



RÉGION ACADÉMIQUE
GUYANE

*Liberté
Égalité
Fraternité*



FORMATION PÉDAGOGIQUE

DES ALVE

Portugais

Vendredi 30 septembre 2022

Aide à l'inspection de portugais :

PAVILLA Samantha

DOS PRAZERES VIANA Maria Jacyra

Bem-vindos à
Guiana francesa !

Welcome to
french Guiana !

Bienvenidos a la
Guiana francesa !



Bienvenue en Guyane française !

PLAN

- I- Les peuples de Guyane
- II- Le cadre de travail
- III- Les attentes et les attendus en classe
- IV- Quelques conseils
- V- Outils, matériels et sites pédagogiques
- VI- Questions

I- Les peuples de Guyane



- Amérindiens
- Antillais
- Brésiliens
- Créoles guyanais
- Dominicains
- Guyaniens
- Haïtiens
- Hmong
- Javanais
- Libanais
- Surinamais
- Syriens

Sites utiles :

<https://www.guyane-amazonie.fr/>

Insta : @silenceonteste, @bontikoté, @tairnatureguyane, @guyaneévasion...

Et bien d'autres peuples vivent et constituent le peuple de Guyane.

II- Le cadre de travail

a- Le CECRL : « Apprendre, enseigner, évaluer »

En 2001 le Conseil de l'Europe a défini un **C**adre **E**uropéen **C**ommun de **R**éférence pour les **L**angues.

B.O.

Bulletin officiel spécial n° 9 du 30 septembre 2010

Descripteurs des capacités des niveaux A1 à C1

Écouter et comprendre - Dans les situations sociales et scolaires, l'élève sera capable de :

| A1 | A2 | B1 | B2 | C1 |
|---|--|---|---|---|
| Comprendre des termes simples et des expressions élémentaires si l'interlocuteur s'exprime lentement et distinctement | Comprendre une intervention brève si elle est claire et simple | Comprendre les points essentiels d'une intervention énoncée dans un langage clair et standard | Comprendre l'essentiel d'une intervention longue, d'une argumentation complexe énoncée dans un langage standard | Comprendre une intervention longue, même si elle n'est pas clairement structurée et que les articulations sont implicites |



Élémentaire

Indépendant

Expérimenté

En Terminale on attend des élèves un niveau **B2** dans leur première langue vivante

Le niveau C2 correspond à un niveau **bilingue** et il **n'est pas exigé au lycée.**

II- b- Programme du **collège** - Cycle 3 (CM1 à 6^{ème})

Thème 1 : La
personne et la vie
quotidienne

Thème 2 : Des
repères
géographiques,
historiques et
culturels dans la
langue étudiée

**PROGRAMME DU
CYCLE 3
COLLEGE
(CLASSE DE
6ÈME)**

Thème 3:
L'imaginaire

@samanthapavilla

II-c- Programme du collège - Cycle 4 (5^{ème} à la 3^{ème})

Thème 1:
Langages

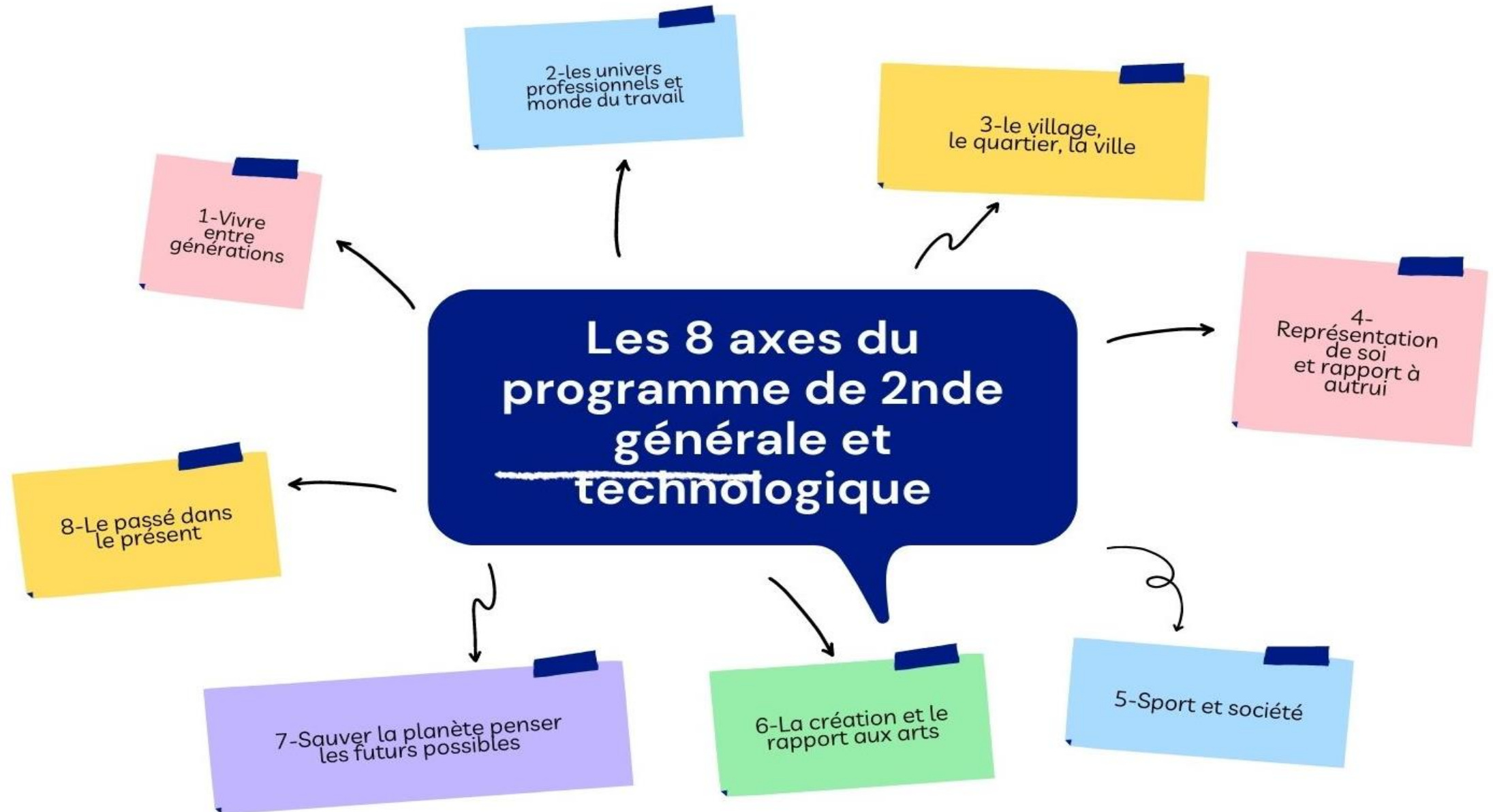
Thème 2 : école et
société

PROGRAMME DU
CYCLE 4 COLLÈGE
(5ÈME À LA 3ÈME)

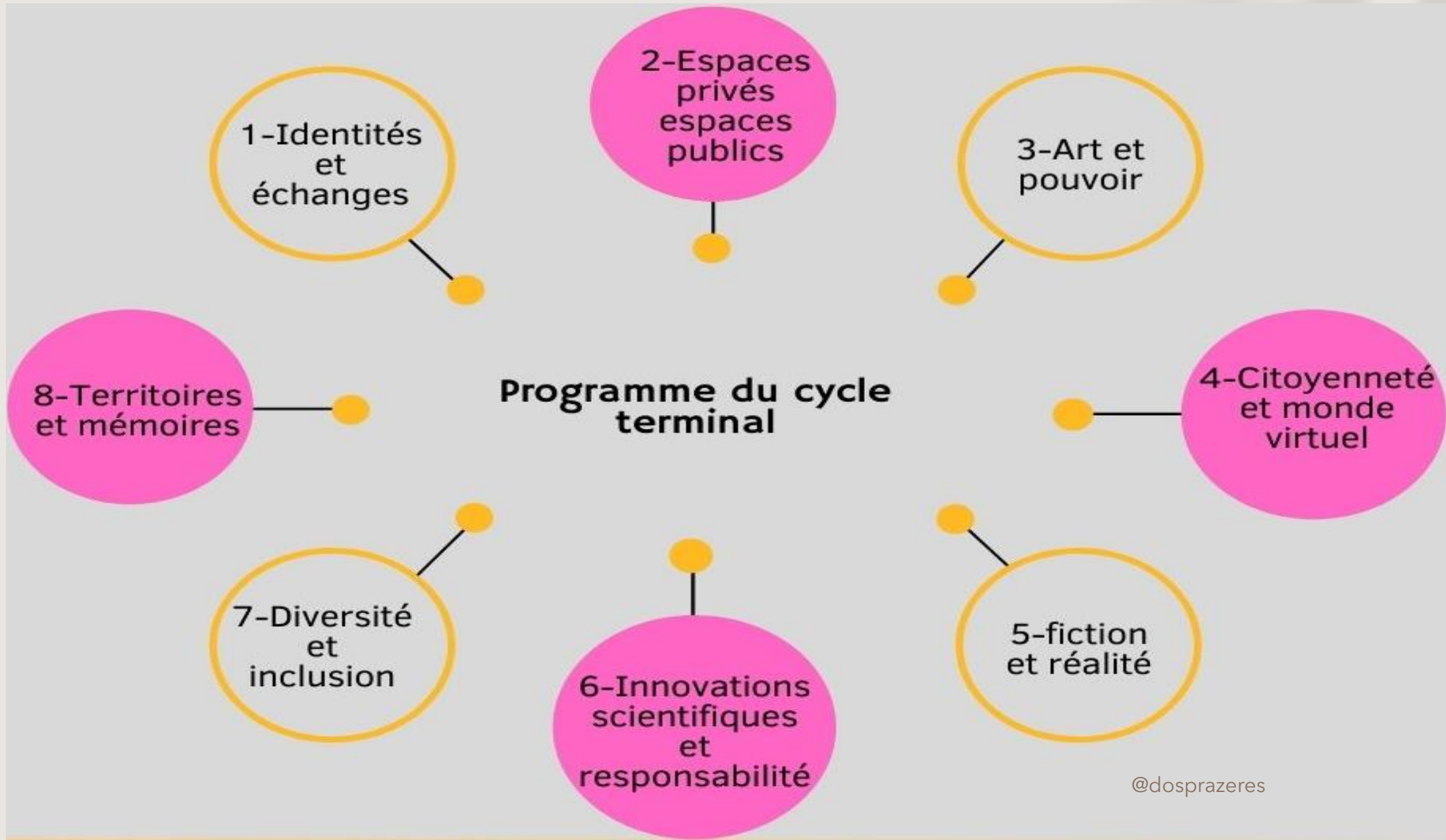
Thème 3 ;
Voyages et
migrations

Thème 4 :
rencontres avec
d'autres cultures

II-d- Programme du lycée - 2nde GT



II-e- Programme du lycée - Cycle Terminal (1^{ère} / Tle)



II-f- Programme d'enseignement de spécialité LLCER Portugais 1^{ère} et terminale

1. Circulation des hommes et circulation des idées

1. Voyages et exils
2. Confrontation à la différence
3. Echanges et transmissions

2. Représentation et expression de la mémoire

1. Mémoires et mémoires
2. Engagement de l'artiste et devoir de mémoire
3. Représentations des sociétés lusophones

1. Représentations culturelles: entre imaginaires et réalité

1. Espaces et mythologies
2. Du type au stéréotype
3. Le réel: représentation et distorsion

2. Domination, insoumission, critique et contestation

1. Quand l'art assoit le pouvoir
2. Les artistes face à la domination
3. La création pour interroger, critiquer, contester

3. Aires lusophones, enjeux, perspective et création

1. La perpétuelle quête de l'ailleurs
2. Des territoires divers un langage commun
3. Destruction de l'environnement et sa défense

II- Liens utiles pour mieux comprendre l'enseignement des langues dans le système scolaire français :

LINKS
IMPORTANTES



➤ Programmes et ressources officielles du collège

- Cycle 3 :

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/A-Scolarite_obligatoire/37/5/Programme2020_cycle_3_comparatif_1313375.pdf

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/48/8/RA16_C3_LV_portugais_declinaison_linguistique_616488.pdf

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/31/7/RA16_C3_LV_portugais_declinaison_culturelle_681317.pdf

- Cycle 4 :

<https://eduscol.education.fr/document/621/download>

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/49/5/RA16_C4_LV_portugais_declinaison_linguistique_616495.pdf

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/31/9/RA16_C4_LV_portugais_declinaison_culturelle_681319.pdf

➤ Programme et ressources officielles du lycée

- Lycée GT : (2^{nde})

https://cache.media.education.gouv.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/95/2/spe585_annexe1_1062952.pdf

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/01/1/RA19_Lycees_GT_2nde_LV_portugais_exemples_1173011.pdf

- Lycée GT (cycle Tle) :

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/70/3/spe585_annexe2CORR_1063703.pdf

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/77/6/RA19_Lycees_GT_1erTer_LV_portugais_gestes_fondateurs_1224776.pdf

- LLCER :

1^{ere} LLCE https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Lycees_GT/12/5/PRGM2020_G_1re_SPE_LLCER-Portugais-exp_1313125.pdf

<https://www.education.gouv.fr/bo/21/Hebdo25/MENE2113662N.htm>

Tle LLCE: [file:///C:/Users/samdo/Downloads/ensel950_annexe_1310330%20\(2\).pdf](file:///C:/Users/samdo/Downloads/ensel950_annexe_1310330%20(2).pdf)

<https://www.education.gouv.fr/bo/20/Hebdo30/MENE2017944N.htm>

- Lycée professionnel : https://cache.media.eduscol.education.fr/file/SP5-MEN-11-4-2019/14/0/spe627_annexe_1105140.pdf

III- Les attentes et les attendus

Quelques exemples d'activités pédagogiques (cycle 3/Début cycle 4)

Sequencia 2 : Quem somos ?

Objetivos : apprendre à se présenter, présenter autrui, connaître les pays lusophones, les couleurs, les verbes usuels au présent de l'indicatif (1^{ère} /3^{ème} personne du singulier), nascer au passé, les mots interrogatifs.

A1-A1+ : je peux comprendre des mots et expressions familières sur moi-même et mon entourage.

Atividade 1: Escute o áudio e complete a apresentação do menino

Nome/sobrenome/apelido :

.....

Idade :

.....

Nacionalidade :

.....

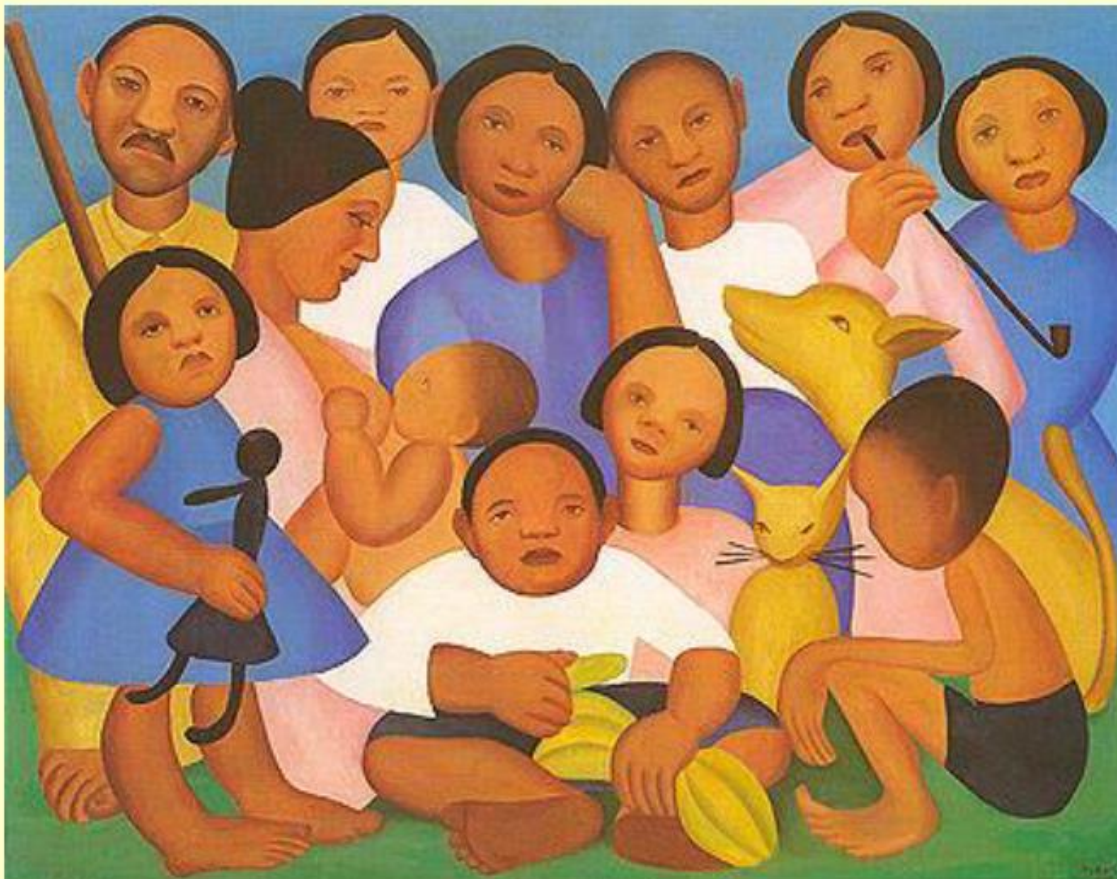


Moradia (cidade) :

.....


Sequência 3 : Viver em

Objectif (CE A1) : Acquérir du lexique sur les éléments d'un document iconographique.



Documento 1 : A Família, 1925

Tarsila do Amaral
Óleo sobre tela, c.i.d.
101,50 cm x 79,00 cm

- 1) Observe le document 1 .
- 2) Associe chaque image à son lexique à l'aide de ce lien (smartphone ou PC) :
<https://learningapps.org/display?v=pchfck82n22>
(appuie sur ce signe  une fois ton exercice terminé pour vérifier tes réponses)
- 3) Mémorise ton lexique avant de te rendre à la prochaine activité.



Tâche finale d'expression ORALE EN CONTINU : Quem sou eu ?

A1 : peut présenter, décrire, raconter une histoire courte.

A2 : Faire une présentation d'un sujet déjà connu.

Durée : 2 min environ / modalités, notation : individuel, 20 points

Matériel/supports : site quizinière



Mise en situation :

Tu prépares un échange scolaire avec Gabriel SANTOS. Tu commences à correspondre avec lui. Tu lui envoies un message vocal pour faire connaissance.

- 1) Présente-toi en faisant des phrases en portugais (voir informations du cours).
- 2) Tu lui présentes le collège de tes rêves (description).



Pour aller plus loin/ points bonus (individuel) 2 points :

O que você prefere como matéria (s) e por quê ? (A1+/A2)

*les élèves n'ayant pas accès au site « quizinière » pourront faire leur présentation en classe.

Sequência 3 : Bullying é coisa séria !

UNE FOIS LE TRAVAIL TERMINÉ, LE DÉPOSER DANS LA COLONNE DE VOTRE CLASSE. INDIQUEZ VOTRE NOM ET PRÉNOM

Tâche finale notée sur 20 points

Matériel : PC/internet/plateforme CANVA

A2 : CE je sais suivre des instructions pour réaliser une tâche

A2 : EE Je formule des phrases au mode impératif en vue de réaliser une affiche



Mise en situation : Tu réalises une campagne choc pour sensibiliser les jeunes de ton entourage aux problèmes du harcèlement scolaire. Sur ton affiche tu mettras :

- 5 phrases à l'impératif pour donner des conseils à quelqu'un qui se fait harceler.

Ou

- 5 phrases à l'impératif pour donner des conseils à un harceleur pour qu'il cesse le harcèlement.

- a) Suis les instructions suivantes afin de réaliser ton affiche contre le harcèlement scolaire :

Sequência 1 : Ser aluno na América do Sul, 3^{ème} LVB

Nível : De A1-A1+ à A2 / 3^{ème} / trimestre 1

Thème : école et société /rencontres avec d'autres cultures **Domaine :** 1.2, 3, 5 / Parcours : Avenir et/ou Citoyen

Matériels : vidéo projecteur/ salle informatique (maîtrise de PowerPoint/ copier-coller image), prise de notes cartes mentales pour l'aide à la présentation de l'exposé.

Supports : Audio de présentation Gabriel SANTOS, Carte du Brésil, document didactisé : composantes de l'école, vidéo école quilombola «Caminhos da escola, educação quilombola ep 24» (découpage), les différentes parties qui constituent une école.

Pré requis :

-Savoir se présenter, présent de l'indicatif, le verbe gostar de

Activités langagières :

Ecouter et comprendre / Parler en continu

Compétences communicatives :

- Parler de son environnement scolaire (son quotidien, son planning, ce que j'aime faire et ne pas faire à l'école)

- Connaître un autre système scolaire : quilombos

- Réfléchir sur l'intérêt d'aller à l'école (A2 +)

Compétences lexicales et culturelles :

- Environnement scolaire en France et au Brésil

-Mode de vie et système éducatif du Brésil

- Repères : situation géographique

Compétences grammaticales et phonologiques :

-Comprendre des expressions et mots familiers une présentation, le présent, suivre le fil d'une histoire simple

-Usage des comparatifs

- Gostar de

Tâche finale :

Support : PowerPoint exposé (binôme)

Tu prépares un échange scolaire avec un établissement quilombola du Brésil. Tu commences à correspondre virtuellement avec l'un des élèves.

1) *Présente ton établissement (situation géographique et composantes de ton établissement)*

2) *Parle des différences et des similitudes entre ton système scolaire et le sien en utilisant les comparatifs (minimum 2 pour chacun)*

3) *Quelles sont tes matières préférées et pourquoi ? (A1)*

Pour aller plus loin : (points bonus 3 points)

3) *Présente-lui ton école idéale (3 phrases) A1*

OU

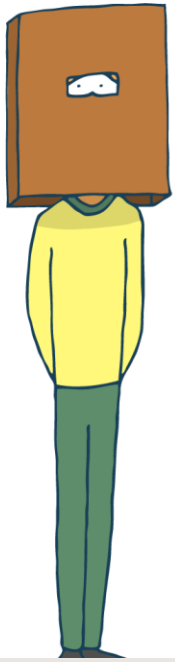
Donne brièvement ton avis sur le sujet suivant : Pensa que estudar é uma oportunidade? Por quê ? A2

@samanthapavilla

Tâches possibles au lycée

- Écouter pour restituer en français ou langue étrangère,
- Observer, décrire et/ou commenter à l'écrit comme à l'oral
- Exprimer ou défendre son opinion
- Lire ou/et rédiger un article de presse ou un texte d'opinion
- Échanger des informations

Et bien d'autres



Se lancer !

OSER S'EXPRIMER



LE REDOUTABLE GRAND ORAL !

En résumé, votre année d'assistantat doit vous permettre :

- ✓ **D'améliorer votre maîtrise du français.**
- ✓ **De découvrir et d'évoluer dans un autre système scolaire en tant qu'accompagnateur (assistant) d'un professeur de LV.**
- ✓ **D'avoir une expérience professionnelle nouvelle qui enrichira votre CV.**
- ✓ **D'échanger sur votre expérience, votre ou vos cultures, et en apprendre tout autant du pays dans lequel vous vivrez.**
- ✓ **D'acquérir de nouvelles compétences lors de la création de supports pour les élèves (compétences informatiques, pédagogiques etc.)**



IV- Quelques conseils

1-Eviter le copinage
avec les élèves

2-Parler
uniquement dans
votre langue
maternelle

3-Etre
ponctuel

4-Prévenir
l'établissement et
l'enseignant en cas
d'absences.

5-Être
communicatif

Quelques
recommandations

8-Fréquenter la
salle des
professeurs

7-Soigner sa
présentation
(vêtements et
langage)

6-S'aider du guide de l'assistant de langue et
mobiliser vos ressources dans la préparation
des activités pour les élèves

V- Outils, matériels et sites pédagogiques

Pour réaliser ses cours, l'enseignant peut avoir recours à :

- *Un vidéoprojecteur*
- *Des haut-parleurs*
- *Une salle informatique*
- *Des MP3 / MP4*
- *Smartphone des élèves (pour l'écoute d'audios au lycée)*
- *Caméra (demande d'autorisation du droit à l'image au préalable)*
- *Des applications comme : [Padlet](#), [Genially](#), [Quizinière](#), [LearningApps](#) etc.*

Pour concevoir ses séquences, il peut trouver ses ressources :

- *En recherchant sur internet,*
- *Au CDI (livres, BD, films etc.)*
- *Dans les manuels de PLE (francophones ou lusophones)...*

Des sites utiles :

- [Eduscol](#)
- [PPPLE.org](#)
- *Sites communiqués dans les programmes*

VI- Questions



Merci de votre
attention

Fin

PAVILLA Samantha

DOS PRAZERES VIANA Maria Jacyra



**RÉGION ACADÉMIQUE
GUYANE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*